

### **Dodatok č. 1 k zmluve o termínovanom úvere č. 979/2010/UZ**

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Skrabské, IČO: 00332844, Skrabské 78, 094 33 Vyšný Žipov (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. 979/2010/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 05.08.2010 (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecnej obchodné podmienky pre úvery.

#### **1. Výkladové pravidlá a definície**

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) **Deň účinku dodatku** znamená deň, v ktorý Veriteľ písomne potvrdil Dlžníkovi, že mu boli doručené všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatčným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecnej obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

#### **2. Zmeny**

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) ustanovenie článku 2 bod 2.1 prílohy zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru o spôsobe vrátenia peňažných prostriedkov sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

Suma 56 283,49 € (na financovanie DPH) najneskôr v termíne do 30.06.2012 (splácanie postupne zo zdrojov refundovaných zo štátneho rozpočtu inkasom z osobitného účtu obce č. 2695804353/0200), zvyšok t.j. 43 315,00 €: od 20.01.2012 – do 20.11.2020, t.j. 107 rovnomerných mesačných splátok po 401,05 € , posledná splátka dňa 20.12.2020 vo výške 402,65 € inkasom z bežného účtu obce č. 21027632/0200

- (b) celková výška úveru uvedená v ustanovení článku 1. bod (a) zmluvy o úvere sa vypúšťa a nahrádza celkovou výškou 99 598,49 EUR;

#### **3. Záväzky Dlžníka**

Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

**4. Platnosť**

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

**5. Osobitné ustanovenia**

(a) Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi odplatu za zmenu podľa tohto Dodatku vo výške 50,00 EUR v deň uzavretia tohto Dodatku, najneskôr však v nasledujúci pracovný deň.

**6. Záverečné ustanovenia**

6.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.

6.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky

**Dlžník:**

Dňa: 19. 12. 2011

Obchodné meno/Názov: Obec Skrabské

Meno: Štefan Hudák

Funkcia/Oprávnenie: starosta

Podpis:

**Veriteľ:**

Dňa: 19. 12. 2011

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing. Anna Bumberová

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientských vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 01.09.2011)

Podpis:

Meno: Ing. Ján Hodor

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientských vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 01.09.2011)

Podpis:



Totožnosť a podpis osoby oprávnenej konať za Dlžníka overil zamestnanec banky :

Ing. Anna Bumberová  
manažér klientských  
vzťahov senior

VUB, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava 25  
82200/01

**Príloha**

**Odkladacie podmienky**

**Dlžník**

Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka podľa ustanovenia § 17 ods. 9 zákona č. 583/2004 Z.z., ktoré potvrdzuje dodržanie všetkých podmienok na prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom.

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku k zmluve o úvere v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Originál dohody o vyplňovacom práve k blankozmenke uzavretej medzi Dlžníkom a Veriteľom, riadne podpísanej jej zmluvnými stranami, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa, ako aj písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tejto dohody v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Vlastná blankozmenka vystavená Dlžníkom v súlade s dohodou o vyplňovacom práve k blankozmenke podľa predchádzajúceho bodu, vo forme, počte a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.